Cmt MHenry Intro: CANTARES DE SALOMÃO> Introdução Este livro é uma alegoria que representa o amor entre Cristo e a Igreja, com figuras tomadas da relação e do afeto que existe entre um marido e sua mulher; uma representação muitas vezes usada na Escritura para descrever a relação mais íntima, mais firme e segura. Veja em Salmo 45; Isaías 54.5,6; 62.5; Jeremias 2.2; 3.1; também em Ezequiel, Oséias e nas palavras de nosso Senhor Jesus Cristo, em Mateus 9.15; 25.1; leia também Efésios 5.27 e Apocalipse 21.2,9. Não há ocasião na Igreja de Cristo e nenhuma situação na qual o crente seja colocado, que não se possa buscar neste livro, como encontrarão os estudiosos mais humildes, ao compará-lo com outras passagens, com a ajuda do Espírito Santo, e em resposta às suas súplicas. Contudo, grande pane da linguagem tem sido mal entendida pelos expositores e tradutores. A diferença entre os usos e costumes da Europa e do Oriente deve ser especialmente levada em consideração. A pouca familiaridade com os costumes orientais, da grande maioria de nossos primeiros expositores e tradutores, tem impedido a tradução correta em muitos casos. Além do mais, as mudanças ocorridas em nosso próprio idioma durante os últimos dois ou três séculos, afetam a maneira de se entender algumas expressões, as quais não devem ser julgadas por noções modernas. Porém, um esboço geral corretamente interpretado concorda plenamente com os afetos e experiências do cristão sincero.